

浅析泰国语言政策与汉语教育政策

SIRIWAN WORRACHAIYUT

华东师范大学教育科学学院 中国 上海 200062

摘要:泰国是多民族、多语言的国家。为了国家安全,泰国采取了同化语言政策,将泰语作为国家官方语言,旨在同化使用其他语言的人民,使他们将泰语作为自己的母语。泰国华侨华人也不可避免地受到该政策的影响,这也成为现在泰国汉语教育发展的重要影响因素之一。

关键词:泰国 语言政策 汉语教育 华文教育

中图分类号:H195 **文献标志码:**A **文章编号:**2221-9056 2012 01-0105-06

语言是重要的交际工具,不仅传播民族文化,还负有重要政治使命。政府为使国家统一,大多会采用一种语言,单一语言作为官方语言。言之,为了国家的安全,一种多种语言,多民族的国家,会有语言政策。

泰国是多民族国家,全国有30多个民族,泰族是民族总人数的52%,人多的民族还有族、族、族、族,总人数的35%、3.5%、2%。外,地还有、族、族、族、民族。同泰国的华侨也多,统,华侨人400,泰国总人数的8.5%。

素可泰时期到、期,泰国、外国交、交,泰国的语言政策是、国、统治期、的、外国人、泰国交、多、多外国人、民到泰国、、泰国交、的国家中、东、的国家有、中国、方国家、国、国、不外、政治交、教传播、国、期,泰国、方国、家、多多,这成为了语言政策的、。



一 泰语政策

泰语是泰国的国家语言 National language, 泰国中、语言、是泰国的方言 dialect 之一, 成为语言 standard language, 成为国家语言, 这要的是泰国

收稿日期:2011-06-30

作者简介:SIRIWAN WORRACHAIYUT(韦丽娟),女,泰, ,

有在中 泰语是泰国 官方语言 Official language 因 国外的语言学家将泰语 为 是 官方使用语言

大 大学 Université Laval 的 会语言学家 Jacques Leclerc
个国家 律中 现的语言政策 他翻译 整理 析 归纳了 国 1988 年至 1994 年间的语言政
策内容 泰国 归类在到 同化政策 Assimilation policies 一组中 同化政策是一项 单一语
言 monolingual policy 的政策 国家 民族 与 该政策的 发 国家的
是个国民 必 同一种语言 政府会使用 在 共 使用其他语言 采
取一 其他语言 重的 是采取种族 genocide Songporn 2008 70

在 安全 ① 泰国语言学家 Songporn Tajaroensuk 在他的 外交学 家
为 泰国是相 成的 单一语言政策的国家 单一语言政策的 泰国与其他 国家相
是相 成的 然 泰国 为 采取泰语同化政策 析 可 到 该政策
是 其他语言政策 方的语言文化 其他族 的 为 的 一 因 是
个人 必 使用相同的语言 要 全国民族 的 纳 国东 的 人
人 中国华 华侨人的 在 的 人们 然在 因 到

的单一语言政策还是 Songporn 2008 70
在 政期间 因为 国的 泰国政府 是 的统治 要国家统一
外 其中采取的 之一 是使中 泰语为单一语言 民 教育 采取同化政策使不同语
言 种族人 他们的文化 语言

政府还 用国家语言政策作为民族 政策 1918 年 政府 民 全国 学
必 泰国官方 泰语 其他语言 有泰语教学项 到政
府的教育 使用泰语 有 会在 会 政治 方 发展

统治期间 国 外语 其是汉语 种中国方言 1936 年
政 了国家 的 化 他 为外语 其使中文 国家安全 成了
因 不 泰国 学中文 相 的是华文学 多人 华
文学 政府 了 同 学 教学 要 泰国语言与泰国文化 中文
外还 在 中 中文 Chalrem 1979

在泰国 的太多 华 华人的 到泰国 会的 可 与其他 民一 在政治
教育方 有 的发展 会 因 泰国 会的华 华人 言 语言同化政策
有 学 还 学 将中文 成泰语 这也 可 学 政的 会 这
第 的华 华侨 有学中文 中文 因全 化的 也 了泰国
语 中文的重要 他们中的大 重 学中文

上 到泰国采取同化语言政策 该政策的 要 因在 国家安全方 全
纳 全 化 中 不 的 多 化的 会 泰国政府 重 语言政策的 2007 年
泰国 家学 院② 语言政策 2010 年 泰国总理 交 泰国语言政策
了该 该政策 要有 个方 一 泰国人民 学 的泰语政
策 泰国 语 其他语 地方言的政策 用语 国家的语言
语言的政策 在泰国 工作的外国人的政策 为盲人 有听 障碍的 民语言
政策 语言翻译 译 语翻译的政策

为了奠 教育 的良好基础 获取 种 的信息 促 活质量的 为国民 造一
个稳 的环境 泰国语言政策 要的内容侧重维护 促 泰语为国家官方语言 维护泰国
种方言运 维护 语言 文化的 同感 促 残疾人 有语言障碍的人学 语言 外国

家语言政策 促 泰国学 动 学 学外语 提 国 力 国 合作 的
力 同 也为在泰国使用其母语的 民族以母语为基础推 语教学 Mother Tongue Based 提
了可 强了 的学 的 力 促了 语言活动的 提了 在泰国的翻
译人 的 同 奠了 语翻译的

泰国外语教育政策

泰国人民 可泰 了学 外国语言的 不 政策措施 为每
不同的 所 些 教 政 国家 人 上

1 教 是 可泰 外语教学的 动力 文 文 的外语学
育他 期 教 是推动学 外语的 育他
期 了 文 文 语 在 学 教 语 语
们 教 在 育他 期 方基 教 在 泰国 教 促使人们 学
方的语言 语 外泰国 基 教学 语的
泰国 期 泰国外语教学 的 是 的 民者 国家
人 学 外语是 的 其是 方语言 为了国家的 师 以
在国 也 中 须 外语教学 外 人外国语言学
教 的外语 在 教学 不 语 Metavee 2008

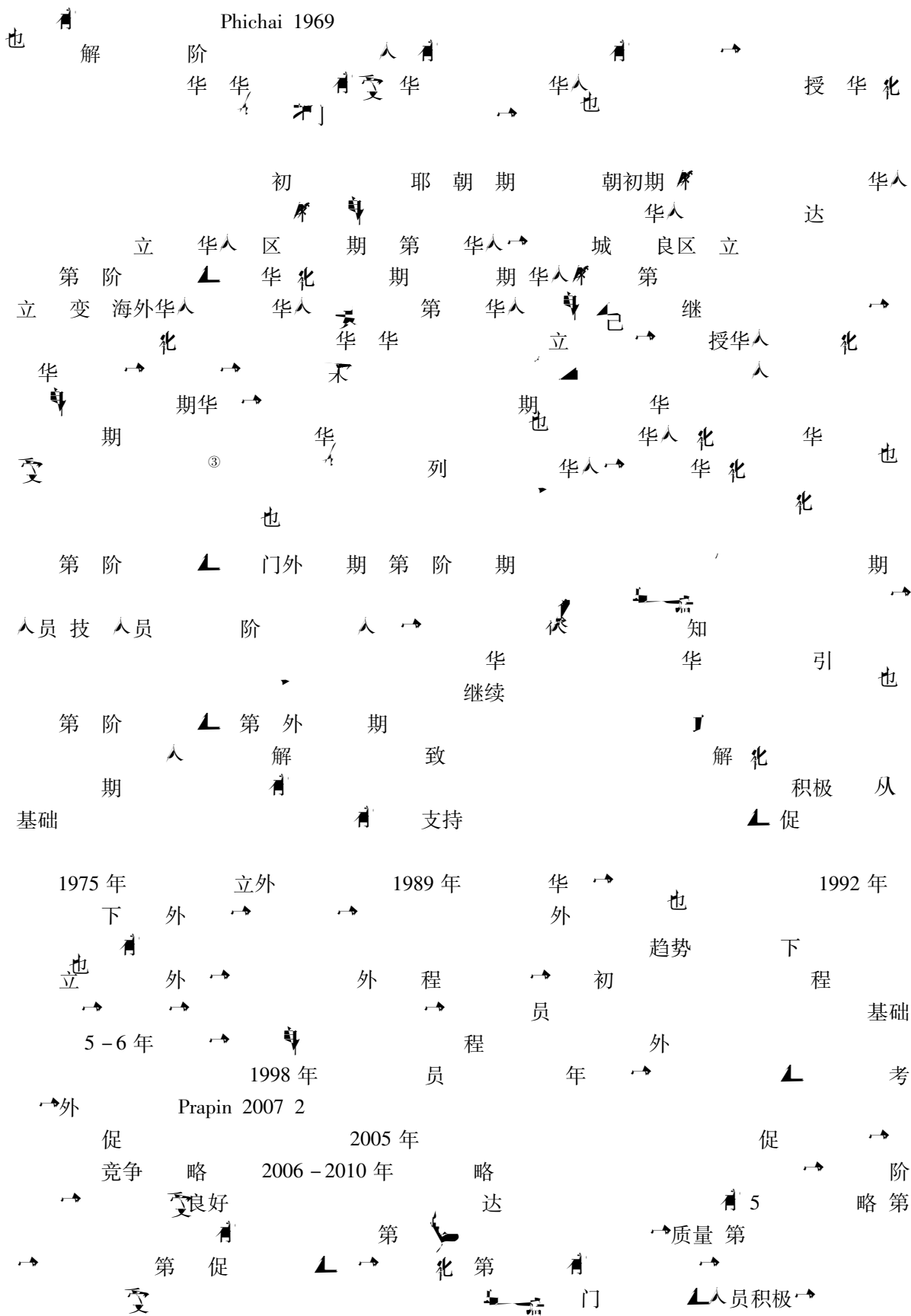
2 国内 国外的政 都是泰国外语教学的 在泰国 外语
设 都 是 国家的安全 政 的 动 多 的 化
国内政 在泰国 外国人 他们 教信 的不同 者 严 的可
动 学 些外国语言 建 华文学 教 语 学 教 语
语 外 政 方 强的 民 泰国人 须了 方语言 是 语
方 国的 国 大国的 是推动外语教育政策的

三、泰国汉语教育政策

泰国 语教育 期的 不同 期 所 化 泰国 的每
化都 语教育 的 化 所 的文 者将泰国 语教育归纳为
第 泰国华 华侨教育 期 华文教育的 范政策 泰国 语教
育 的是华文教育 采用 中国方言 教 华文教育 可泰 泰国
中国 多中国 人也 民 泰国 泰国 大年 以 中国
建 民 中 大 海 也 中国 民 为 中国方言是作为
学 语 的 是为了 外 华文教育也 的 不是
中国的信息 人 人 教人 中国 民的 量不 可以
的是 的 些 民基 都 国了 在泰国的是 是为
的 泰国 的 语教学 Phichai Rattanapol 在华文学

中推理

泰国 的中国人是不 的 多是 民
在泰国 的中国人 中在 大 中国 人也不多
也 使用华文 为 方 不是 民的人大都是一 动者
质量的 语教师 为 民 的中国人 大都是 人 好的教育





对 经济 直 系 局势
 第二 调控 我 以 对 实施 归纳 以下 几点 第 协调
 领域 合 办 校 校 第三 促进 鼓励 第
 反映 严格控 措施 而 强 球 过程 竞争力
 则 对 对 面促进 支持 1
 位 样 见 1

表 1 汉语教育在泰国社会的作用与政府对汉语教育相关政策^④



...

注释:

- ① 安全 研究 该研究 到泰国研究基金 室 The Thailand Research Fund 资助 是泰国 国家安全研究 之一
- ② 家学 院 The Royal Institute - Thailand 相 一个厅 负责泰国的语言政策 泰国语言标准
- ③ 次大战期间 Phibun Songkram 第一次 政期间 排华政策 华侨采取一 列 厉压制和 打击的政策
- ④资料来源 泰国朱拉隆 大学东方研究 中国研究中心 泰国华文教育学研究 高等教育 2008 年

参考文献:

- 泰国教育部 泰国促 汉语教学 高国家竞争 战略规划 2006 - 2010 年 泰国教育部 2006 年
- 杨 东盟教育 桂 西师范大学出版社 2009 年
- Chalrem Yuviengchai 1977 年外语教学政策 泰国教育部 1979 年
- Metavee Yuttapongthada 泰国素可泰时期至 的外语教育史研究 曼谷 朱拉隆 大学出版社 2008 年
- Phichai Rathanaphol 华文学 制演变研究 朱拉隆 大学学位论文 1969 年
- Prapin Manomaivibool. 泰国华文教学发展 朱拉隆 大学文学院学 2007 年第 2 期
- Songporn Tajaroensuk 语言政策与国家安全研究 安全 2008 年第 70 期
- [http //www. royin. go. th/th/news/news - content. php](http://www.royin.go.th/th/news/news-content.php) ID = 556 2011 - 3 - 8

On Language Policy and Chinese Education Policy in Thailand

SIRIWAN WORRACHAIYUT

School of Education Science East China Normal University Shanghai 200062 China

Abstract Thailand is a multiethnic and multilingual country. To ensure national security Thailand has adopted the assimilation policy and made the Thai language as the official language so that people using other languages can be assimilated and use Thai as their mother tongue. Inevitably overseas Chinese in Thailand are affected by the policy which has become one of the important factors in the development of Chinese language education in this country.

Key words Thailand language policy Chinese language education Chinese education